

聯想 convict /kən'vɪkt/ v.判…有罪、證明有罪
convictive /kən'vɪktɪv/ a.有定罪權力的、有說服力的
acquit /ə'kwɪt/ v.宣告…無罪、無罪開釋
acquittal /ə'kwɪtəl/ n.宣告無罪、無罪開釋
acquaintance /ə'kwentəns/ n.與人相識、了解

例句 He was immediately released after the court announced his acquittal judgment.
法院宣讀無罪判決後，他當庭獲釋。



作者隨筆

conviction是法院下的「有罪判決」。convict當動詞時，可用被動的型態，表示「被定／判以…罪」之意，如He is convicted of murder.（他被判以謀殺罪／法院判他謀殺罪成立）。至於post-conviction，則指的是判決有罪之「後」的刑事程序。「無罪」該如何說呢？無罪（開釋）是acquittal（名詞），如The appellate court upholds the acquittal of the defendant.（上訴法院維持被告無罪的判決），動詞則是acquit，常用被動語態，如He was acquitted of the murder charge.（他的殺人罪名不成立）。

10.Perjury /'pɜːdʒəri/

釋義 n.偽證罪

聯想 oath /oθ/ n.宣誓、誓言
contempt /kən'tempt/ a.輕視、蔑視

例句 Giving false testimony under oath in a judicial proceeding constitutes perjury.

在司法程序中經具結後而提供虛偽證言的行為，將構成偽證罪。



作者隨筆

在美國法庭上證人作證時，要先take an oath（宣誓），之後所為的陳述必須為真，如有false statement（虛偽陳述）時，將會構成perjury（偽證罪）。perjury可以拆成per（away離開）+jur（swear發誓）+y（名詞字尾），既然「遠離誓言」即是假話，也就是偽證了。



英語補給站

看到prejudice 這個字，很多讀者會想到世界名著Pride and Prejudice（傲慢與偏見），但在法律的世界中，prejudice這個字與「偏見」無關，指的是 a detriment to legal right（使合法權利受到損害）。在當事人彼此之間的書信或溝通時，法律英文中很喜歡用without prejudice to這個片語，以保護主動提出請求一方的權利。以「如您無法準時交付貨物時，我方得終止本契約，且不影響我方其他得主張之合法權利或救濟。」可以表達如下：

If you fail to deliver the goods on time, we may terminate this contract without prejudice to any other right or remedy available to us.

Legal Latin

prima facie 表面上／初步的

After assessment, the prosecutor decided to return this case to police office for further investigation because of insufficient *prima facie* evidence for indictment.

經評估後，檢察官認為本案提起公訴的表面證據顯有不足，決定將其退回警局再為調查。



考題回顧

1. A lawyer shall neither knowingly make a false statement of fact or law to a tribunal nor fail to disclose a fact to a tribunal when disclosure is necessary to avoid assisting a criminal or _____ act by the client.
(A)frivolous (B)fiduciary (C)fraudulent (D)fundamental.

(99律司新制預試)

►題意

律師不應在知悉的情形下向法庭為事實上或法律上的虛偽陳述，也不應拒絕揭露事實予法庭，如果該揭露是為避免協助客戶犯罪或_____行為所需者。(A)輕薄的 (B)受任人的 (C)詐欺的 (D)基本的。

►►(C)

2. Since intent is subjective and, without the cooperation of the accused,

cannot be directly and objectively proven, the existence of the required intent may be inferred from surrounding circumstances such as the accused's acts, conduct and words. An intent to kill may be proved by _____. Therefore, under the proper circumstances, an intent to kill may be inferred from the use of a deadly weapon directed at a vital part of the human body. (A)presumptive evidence (B)circumstantial evidence (C)corroborating evidence (D)testimonial evidence. (100司)

►題意

因為意圖是主觀的，而且在欠缺被告合作的情形下，很難直接或客觀地加以證明，所以法律要求的意圖之存否，得由周遭的情況來推論，如被告的行為、舉止及話語。殺人意圖可以用_____證明。因此，在適當的情況下，殺人意圖得由使用致命性武器對準人體的要害部位而推論出來。(A)推定證據 (B)情況證據 (C)補強證據 (D)證言證據。

►►(B)